



Copyright 2002-2006 Epocware / Paragon Software Group, Moscow, Russia

***Diccionario Multilingüe "SlovoEd"
para los communicators Nokia 9300/9500***

Apreciado cliente

Muchas gracias por adquirir nuestro programa.

Su interés es el que nos inspira a desarrollar soluciones innovadoras para dispositivos móviles

Contenido

Contenido.....	2
Acerca de "SlovoEd"	3
Programas útiles	3
Características principales del programa SlovoEd.....	4
Versiones de "SlovoEd" para diferentes idiomas.....	4
Registro y limitaciones de la versión demo	5
Instalación de "SlovoEd"	5
Instalación desde el ordenador de sobremesa	6
Instalación desde el terminal	7
Cómo usar "SlovoEd"	9
Elementos del interfaz en la ventana elemento de diccionario	9
Introducción de Palabras	10
Búsqueda según la plantilla	11
Menú del programa	12
Menú en la ventana principal.....	12
Diccionario (Dictionary).....	12
Palabra	13
Editar(Edit)	14
Opciones (Tools)	14
"SlovoEd" preferencias	15
Preferecias generales.....	15
Preferencias de Palabra del día.....	16
Cómo "SlovoEd" puede ayudarle a aprender nuevas palabras.....	16
Agregar Tarjetas y Encuesta por tarjetas.....	16
Palabra del Día	19
Cómo crear su propio diccionario	19
Teclas de acceso rápido.....	20
Desinstalación.....	21
Información útil	21
Cómo obtener el código de registro	21
E-care	21
Base de Conocimientos	22
<i>Apéndice: Módulo de Sonido. Instalación y uso</i>	<i>23</i>
Módulo de Sonido. Limitaciones y registro de la versión demo.....	23
Módulo de Sonido. Instalación	24
Módulo de Sonido. Instalación desde el ordenador de sobremesa	24
Módulo de Sonido. Instalación desde el terminal.....	24
Módulo de Sonido. Modo de uso	25
<i>Módulo de Sonido. Desinstalación.</i>	<i>25</i>

Acerca de "SlovoEd"

"SlovoEd" es un paquete muy conocido de productos desarrollador por [Epocware/Paragon Software Group](http://www.epocware.com) para sistemas operativos móviles como Palm OS, Pocket PC/Windows Mobile, Windows CE Smartphone y Symbian OS. Hemos conseguido un alto ratio de compresión para los diccionarios y una gran velocidad de acceso gracias a la tecnología específicamente desarrollada por Paragon Software (SHDD). Nuestro programa es muy fácil de utilizar debido a la sencillez de su interfaz y a la gran cantidad de herramientas que se proporcionan con el motor del diccionario: usted puede consultar palabras y ver listas de palabras, así como usar su propia base de datos creada con nuestro compilador específico de diccionarios para PC.

Este manual describe "SlovoEd" for Series 80 communicator con Symbian OS, que incluye los Nokia9300/9500.



Programas útiles

Muestre atención a otros programas desarrollados por [Epocware/Paragon Software Group](http://www.epocware.com) para smartphones basados en Symbian OS:

	Nokia Essentials es un conjunto de 4 populares aplicaciones para los communicators Nokia 9300, Nokia 9500: Handy Safe Pro, Zip Manager Pro, Power Data, eBook Reader.
	Handy Safe Pro es el asistente perfecto para seguridad y manejo conveniente de toda su información importante en un sitio. La protección mediante claves y encriptación mantendrán su información segura. Gracias a la sincronización con el PC puede fácilmente introducir y editar información.
	Power Data es un sistema de bases de datos fácil de usar y de gran rendimiento para Nokia 9300, Nokia 9500 que le permite capturar, guardar y obtener información de objetos similares.
	Zip Manager Pro es un programa de compresión de archivos de fácil uso para Nokia 9300, Nokia 9500. Zip manager le proporciona una forma más convencional de manejar los archivos zips. Puede ser útil para emails con datos adjuntos o descargas de archivos a los communicators Nokia 9300, Nokia 9500 desde Internet. También le permite extraer archivos o crear nuevos ficheros zip.
	eBook Reader es un visor y organizador de libros electrónicos para los communicators Nokia 9300, Nokia 9500. Con eBook Reader Nokia 9300, Nokia 9500 puede descargar y leer eBooks de tiendas en la Web de eBook. eBook Reader le permite realizar marcas en el libro, continuar leyendo desde la página que paró y crear bibliotecas.

Características principales del programa SlovoEd

Están son las características principales que siempre han distinguido al programa "SlovoEd", proporcionándole la máxima conveniencia y el mejor resultado posible:

- Gran número de entradas de diccionario
- Modo a pantalla completa para ver las traducciones
- Método especial de aprendizaje de palabras. Puede guardar ciertas palabras en una Tarjeta y realizar una Prueba de Tarjetas para auto-examinarse.
- Palabra del Día. ¡Aprenda nuevas palabras sin recorrer el diccionario! Cada día se selecciona de forma aleatoria una palabra del diccionario y se le muestra (una vez al día o en cada ejecución del programa).
- Sound Module disponible. Puede escuchar la pronunciación de una palabra –si tiene instalado el Módulo de Sonido apropiado (vea "**Módulo de Sonido.** ").
- Ahora puede usar su propio diccionario creado con la ayuda de un compilador instalado en su ordenador de sobremesa. Los usuarios avanzados pueden crear sus propios diccionarios usando un programa especial con todas las herramientas necesarias, para así usarlos con el motor "SlovoEd" en sus dispositivos móviles.
- Fácil cambio entre diccionarios
- Histórico de búsquedas. Sus últimas 15 consultas se guardan en el historial – puede volver a las entradas que ha visto en cualquier momento.
- posibilidad de buscar palabras cuya escritura no se conoce exactamente
- posibilidad de obtener diccionarios directamente desde su dispositivo

Versiones de "SlovoEd" para diferentes idiomas

Para aquellos que estudien español, los siguientes diccionarios pueden ser útiles:

Español-Holandés-Español
Español-Inglés-Español
Francés-Español-Francés
Alemán-Español-Alemán
Español-Griego-Español
Español-Italiano-Español
Español-Polaco-Español
Portugués-Español-Portugués
Ruso-Español
Español-Sueco-Español

El interfaz del diccionario está disponible en inglés, alemán, francés, español, italiano, holandés y ruso.

Algunas versiones de idiomas de los diccionarios se encuentran disponibles en varias ediciones: **Compact**, **Classic**, **DeLux**. Puede elegir cualquier edición de acuerdo con sus necesidades y limitaciones de la memoria de su dispositivo.

Visite nuestra web para averiguar más sobre los diccionarios disponibles para su idioma:
<http://www.epocware.com>.

Registro y limitaciones de la versión demo

Cuanto más use un diccionario sin registrar, en más ocasiones verá un mensaje diciéndole que su copia del programa está sin registrar, en vez de ver la traducción. Para registrar el diccionario, abra el menú: **Diccionario > Registro (Dictionary > Registration)**



Si ya ha comprado el producto, pulse **Registrar** e introduzca el código de registro del diccionario correspondiente o el Módulo de Sonido que le fue enviado después de la compra.

NOTE

Cuando escriba el código de registro sea cuidadoso: no confunda un cero con la letra O (no puede haber ninguna letra en mayúsculas en el código de registro), y no debe introducir ningún espacio en blanco innecesario en la línea de entrada.

También puede obtener el código de registro directamente desde su dispositivo. Para ello use el botón **"Comprar" (Buy)**

NOTE

Para convertir la versión demo en una comercial necesita registrarse usando el código de Registro o el email que uso para comprar el diccionario o el módulo de sonido

Instalación de "SlovoEd"

¡ATENCIÓN!

No olvide hacer una copia de seguridad de los datos de su dispositivo móvil antes de la instalación de cualquier programa (incluido "SlovoEd") para evitar la pérdida accidental de datos importantes.

Para comenzar a usar el diccionario deberá instalar los siguientes componentes:

1. Motor de diccionario SlovoEd
2. Bases de datos de uno o más diccionarios que vaya a usar.

NOTE:

Con el programa SlovoEd puede instalar y usar varios bases de datos de diccionarios al mismo tiempo y cambiar entre ellas fácilmente. Para más información vea la Ayuda del programa.

Puede instalar las aplicaciones usando desde un archive *.sis.

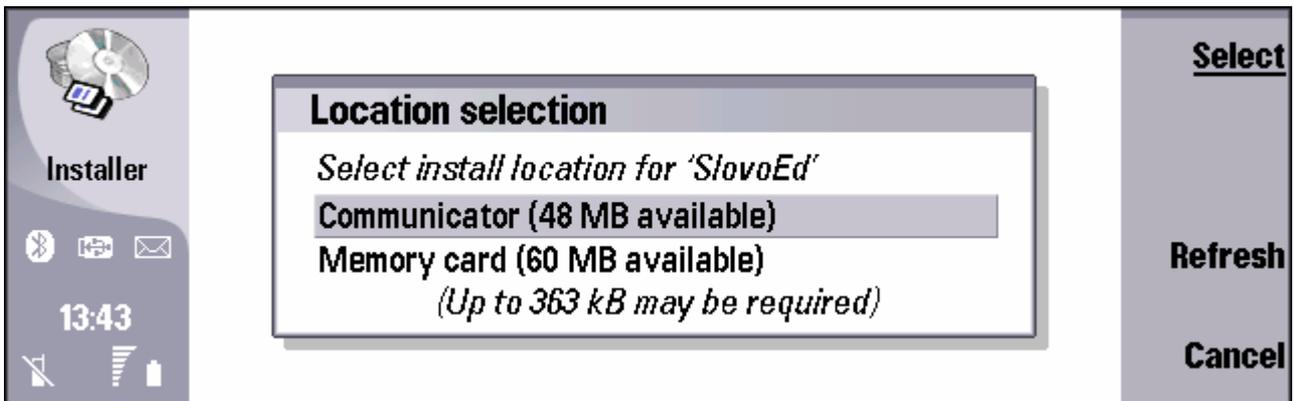
Instalación desde el ordenador de sobremesa

¡ATENCIÓN!

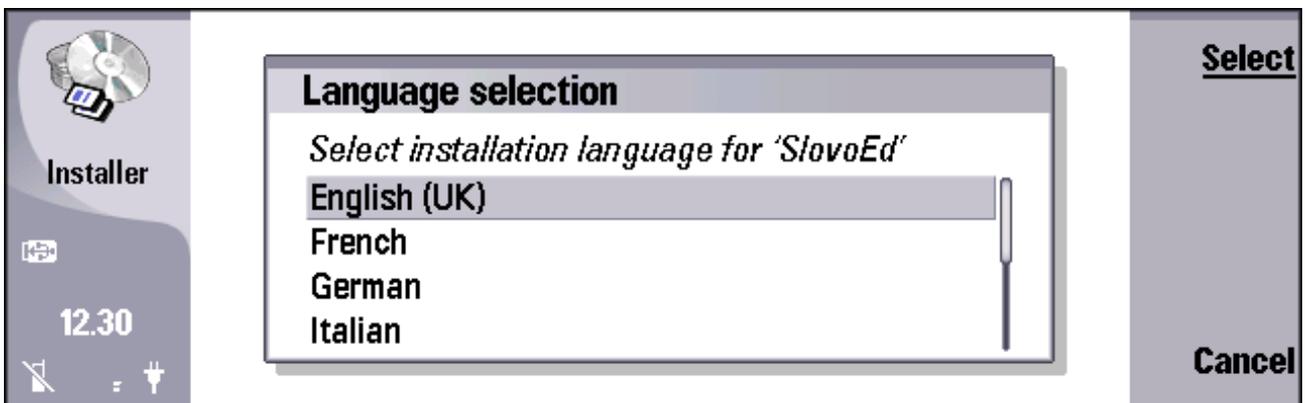
Asegurese que el programa para conectar su smartphone con el PC está instalado en su PC. Puede encontrar los programas necesarios en el disco que viene con su smartphone.

Para instalar el diccionario, usted deberá seguir los siguientes pasos:

1. Conectar su communicator y el ordenador a través de Bluetooth, Puerto de Infrarrojos o un cable.
2. Ejecutar el fichero de instalación *.sis – y seguir las instrucciones del programa de instalación.
3. Aparecerá un dialogo donde puede seleccionar donde instalar el programa. Seleccione **Communicator** si quiere instalar el diccionario en la memoria principal, o **Storage card** si quiere que el programa se instale en la tarjeta de memoria.



4. Elija el idioma del interfaz

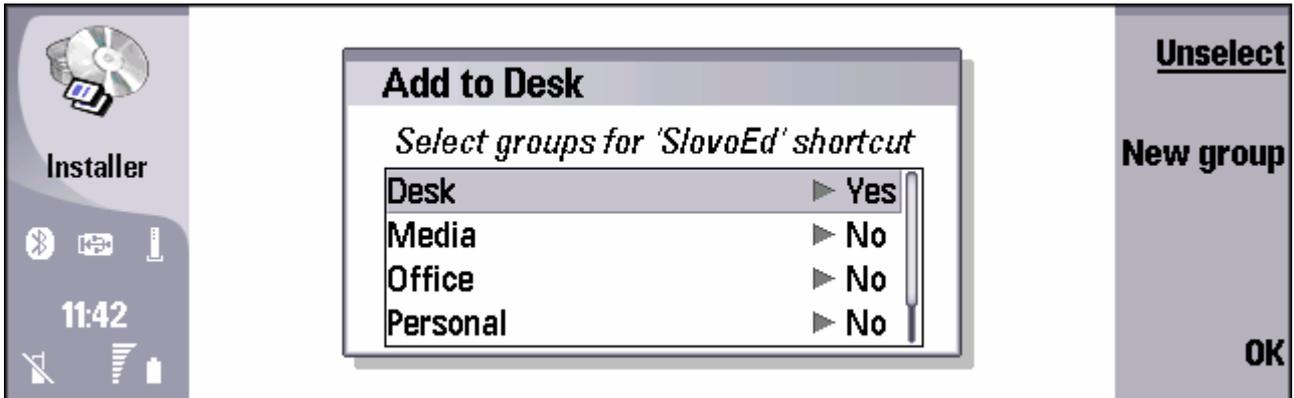


NOTE:

Si alguno de los siguientes idiomas (inglés, ruso, francés, italiano, español, holandés, alemán o griego) es elegido como **idioma preferido** en las preferencias de su communicator (**Herramientas>Panel de control>Data management>Application manager** pestaña **Preferences**) este idioma será elegido por el interfaz SlovoEd durante el proceso de instalación.

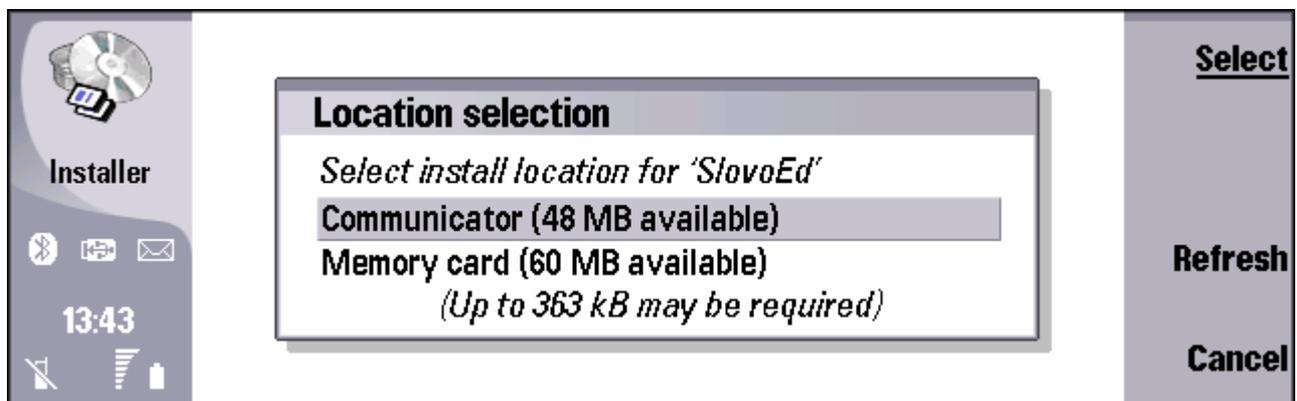
En ese caso no verá la ventana de idiomas disponibles.

5. Seleccione el directorio donde el icono SlovoEd debería estar.

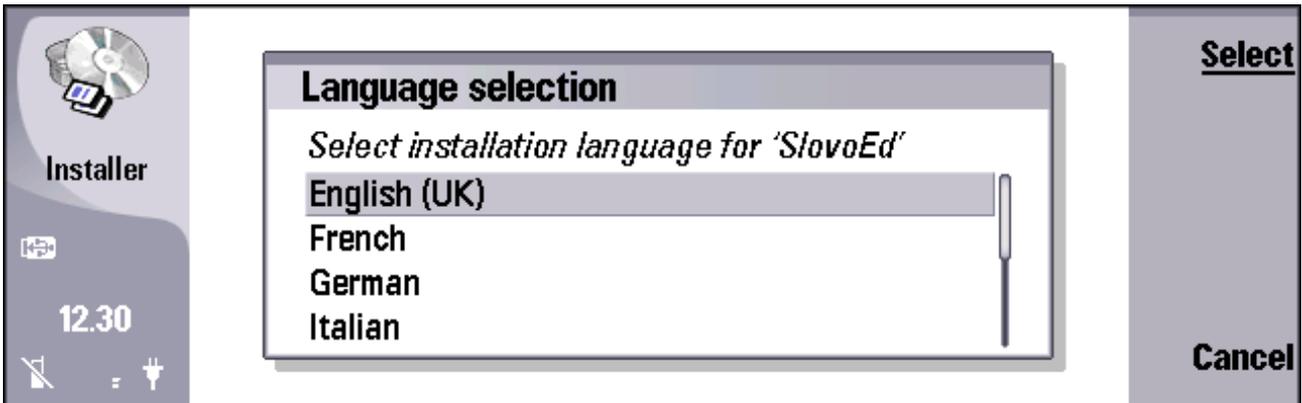


Instalación desde el terminal

1. Copie el archivo de instalación (*.sis) en su dispositivo (usando Bluetooth, Infrarrojo o cualquier otro método). Dependiendo del modelo, puede necesitar ejecutar algún programa especial para realizar la copia. Vaya a la ventana de aplicaciones.
2. Abra el menú **Messages**
3. Seleccione el archivo de diccionario de la lista de ficheros *.sis disponibles para la instalación y pulse **Open**.
4. Aparecerá un diálogo donde puede seleccionar donde instalar el programa. Seleccione **Communicator** si quiere instalar el diccionario en la memoria principal, o **Storage card** si quiere que el programa se instale en la tarjeta de memoria.



6. Elija el idioma del interfaz

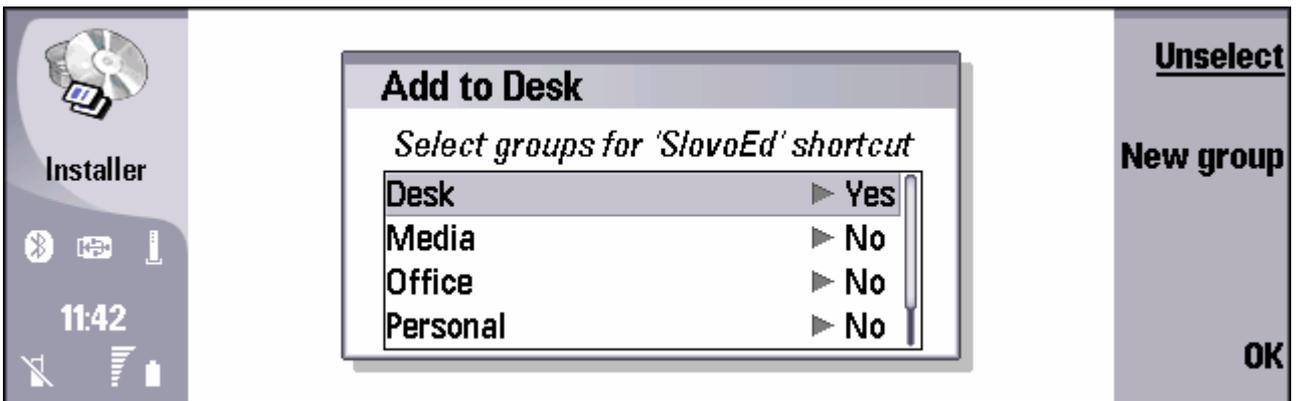


NOTE:

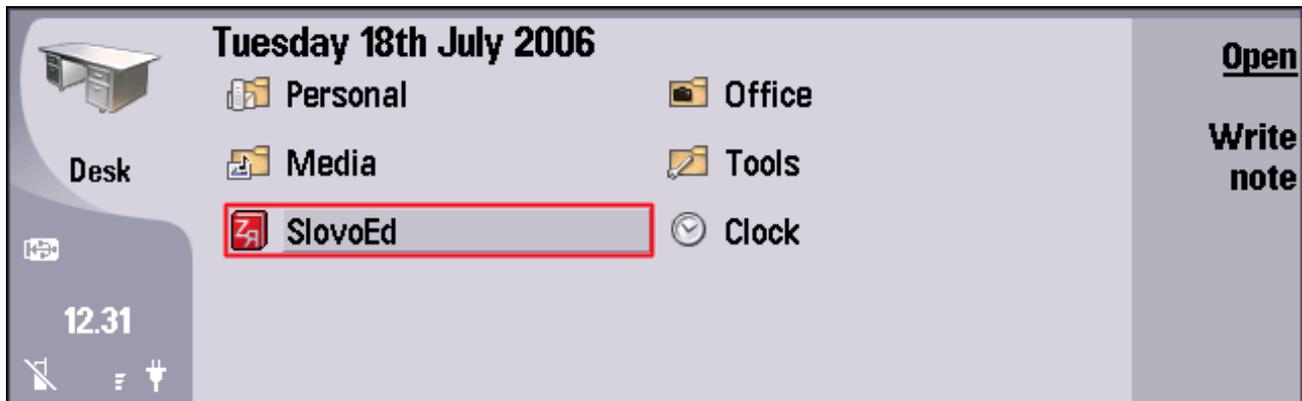
Si alguno de los siguientes idiomas (inglés, ruso, francés, italiano, español, holandés, alemán o griego) es elegido como **idioma preferido** en las preferencias de su comunicador (**Herramientas>Panel de control>Data managment>Application manager** pestaña **Preferences**) este idioma será elegido por el interfaz SlovoEd durante el proceso de instalación.

En ese caso no verá la ventana de idiomas disponibles.

5. Seleccione el directorio donde el icono SlovoEd debería estar.



El icono SlovoEd aparece en el directorio seleccionado durante la instalación. Por ejemplo, si ha seleccionado el Escritorio, el icono SlovoEd aparece en la lista de aplicaciones del Escritorio.



Cómo usar "SlovoEd"

Elementos del interfaz en la ventana elemento de diccionario

Los elementos principales del interfaz de la ventana principal del diccionario son:



1. Línea de entrada .

2. Lista de palabras.

3. El  icono de Sonido, muestra que la pronunciación de la palabra se encuentra el Módulo de Sonido (se muestra solo si el Módulo de Sonido para ese lenguaje está instalado). Pulse el icono de sonido cerca del título de la entrada para escuchar la palabra.

4. Dirección de traducción activa.

5. Traducción de la palabra.

6. Botón **Atrás (History)**. Pulse la flecha apuntando hacia abajo para ver una lista con las últimas 15 búsquedas.

7. Botón **Añadir tarjeta (Add Flash Card)**. Este ítem le permite guardar una palabra en una tarjeta para su estudio posterior. Después de que haya añadido algunas tarjetas nuevas, puede realizar la Prueba de Tarjetas, que le ayudará a aprender nuevas palabras.

8. **Invertir diccionarios (Reverse)**. Invierte los diccionarios (por ejemplo, si esta leyendo una entrada del diccionario inglés-español, pulsando este botón cambiará al diccionario español-inglés). La palabra que haya escrito en la línea de entrada permanecerá allí si los caracteres pertenecen al mismo alfabeto del idioma del diccionario inverso. Por ejemplo, si cambia de francés-inglés a inglés-francés, la palabra permanecerá en la línea de entrada, porque francés e inglés usan el alfabeto latino, pero si selecciona esta opción cuando usa el diccionario inglés-griego, la línea de entrada se borrará.

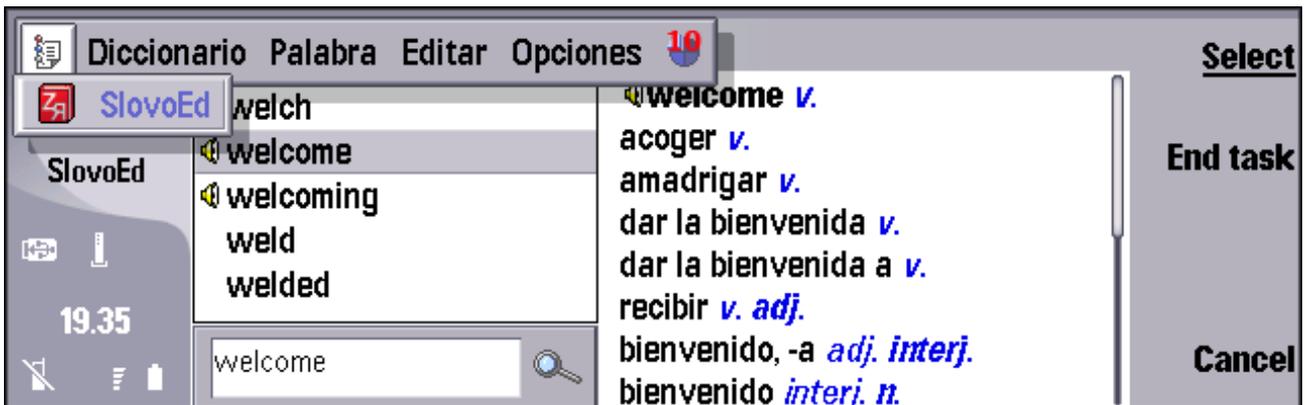
También puede cambiar el diccionario de las siguiente maneras:

- Usando el menú **Diccionario > Invertir diccionarios (Dictionary > Reverse)**.

NOTE

Si usa una copia sin registrar del diccionario, el botón **Comprar** aparecerá en vez del botón **Invertir**.

9. Botón **Salir (Exit)** que le devuelve a la ventana principal del diccionario.



10. El **menú** del programa. Use el botón de hardware **menú** para ver el Menú del programa.

Introducción de Palabras

La figura de la derecha muestra la ventana principal del diccionario, y la línea de introducción se encuentra en la parte de arriba.



Puede usar los siguientes métodos de entrada:

- Teborrar una palabra usando el teclado de su terminal
- Usando la opción **Pegar (Paste)** del menú **Editar (Edit)**.

Puede seleccionar palabras usando el joystick para desplazarse en la lista de palabras o escribirlas en la línea de entrada. Para ver la traducción del texto seleccionado, presione la parte central de joystick. Si la palabra está presente en la base de datos de diccionario verá su traducción. En caso contrario, verá en la lista de palabras las palabras que más se asemejen a ella.

Puede seleccionar palabras de la lista de palabras de la ventana principal, ver entradas del diccionario en el modo a pantalla completa o usar el modo Búsqueda según la plantilla, que le ayudara a buscar palabras aunque no este seguro de cómo se escriben exactamente. Las siguientes secciones describen distintas ventanas y menús principales del programa.

Si no está seguro de cómo se escribe una palabra, puede usar la opción Búsqueda con comodines (vea "Búsqueda según la plantilla").

Búsqueda según la plantilla

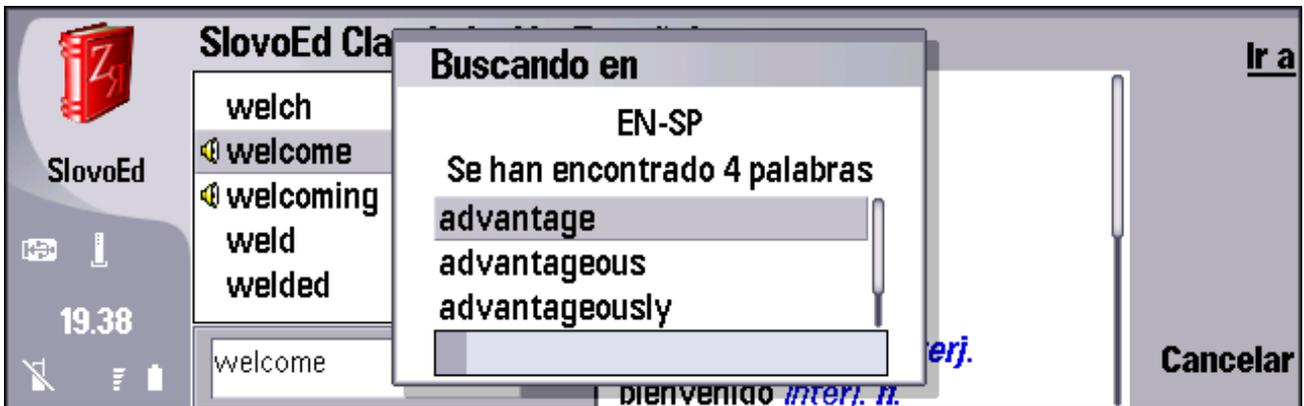
Use la Búsqueda con comodines si no está seguro sobre cómo se escribe la palabra o si desea encontrar todas las palabras que se ajustan al mismo patrón (por ejemplo, mientras resuelve un crucigrama si necesita pensar en una palabra de 6 letras que comience con un-).

Abra el menú **Editar (Edit)** desde la pantalla principal del programa y seleccione **Búsqueda según la plantilla (Wildcard search)**.

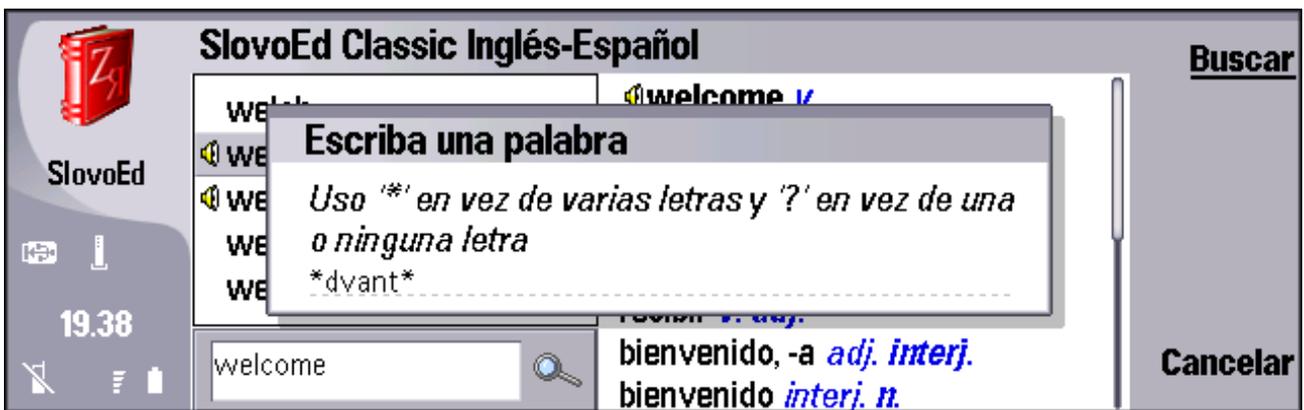
Use ? en sustitución de un carácter y * en vez de un grupo de caracteres (cero o más) para construir la consulta.

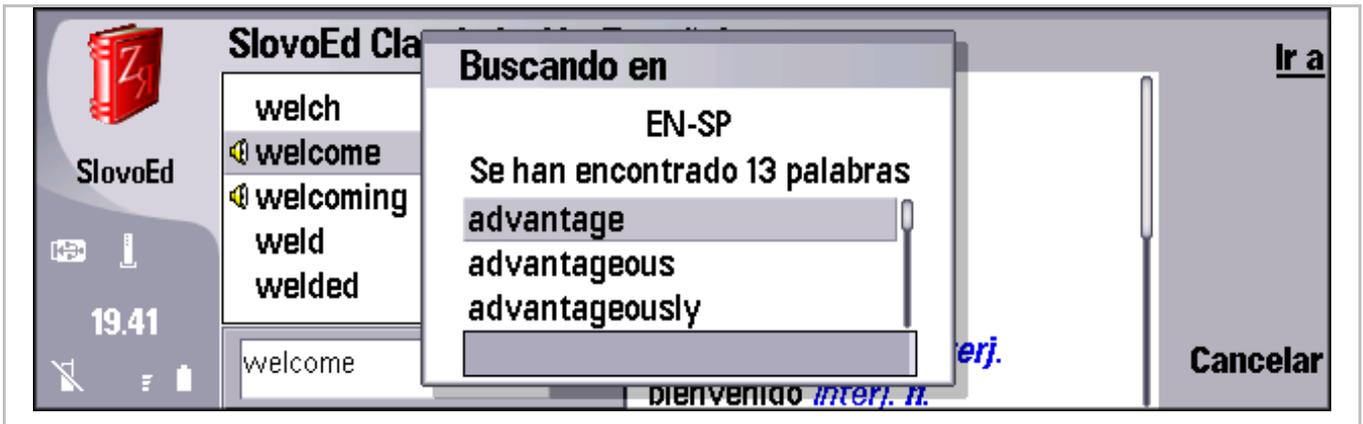
EJEMPLO

Si su consulta fuera *?dvant**, verá palabras como *advantage* y *advantageous* en los resultados de la búsqueda, pero la palabra *disadvantageno* se mostrará ya que "disa" tiene más de 1 carácter.



Si su consulta fuera **dvant**, se incluiría la palabra *disadvantage* en los resultados de búsqueda.





Menú del programa

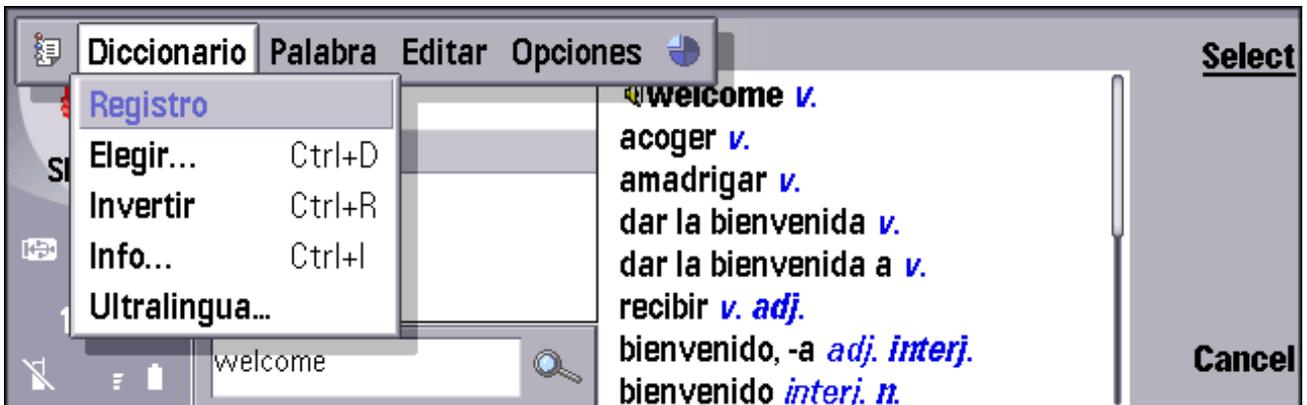
Este menú da acceso a funciones importantes para el uso del diccionario, así como sus preferencias.

Menú en la ventana principal

El menú tiene 4 secciones:

Diccionario (Dictionary)

Si selecciona **SlovoEd** en la ventana de entrada del diccionario, el siguiente menú aparece:



- **Registrar (Register).** Use este ítem para registrar el diccionario.
- Si selecciona **Diccionario/Elegir (Dictionary /Choose)** se abrirá la ventana **Elegir dirección (Choose Direction)**. Presione **Detalles (Details)** para ver la lista de diccionarios que están instalados para la esa dirección de traducción seleccionada. El primer número dentro de los paréntesis indica el número de diccionarios activos para la dirección seleccionada y el segundo número indica el número total de diccionarios instalados para esa dirección.



En la ventana de Selección de diccionario puede seleccionar los diccionarios que se usarán para la dirección de traducción actual en la búsqueda de palabras. **Activar/Deactivar (Enable/Disable)**



NOTE

La palabra traducciones de los diccionarios desactivados no sera mostrada

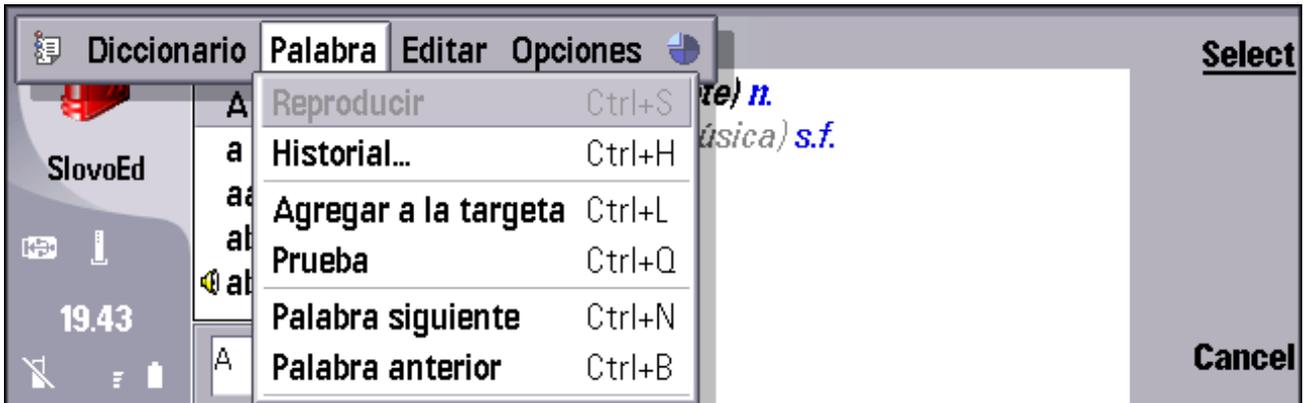
Las bases de datos de los diccionarios activos para una dirección de traducción se combinan. Esto significa que cuando desee buscar una palabra, el programa buscará esta palabra en todos los diccionarios activos.

Use **ctrl+up**, **ctrl+down** para cambiar las prioridades de los diccionarios activos.

- **Invertir (Reverse).** Cuando selecciona este ítem, el programa cambia a la dirección de traducción inversa. Por ejemplo, si está viendo una entrada del diccionario Francés-Inglés, después de seleccionar este ítem se activará la dirección de traducción Inglés-Francés.
- **Info (Info).** Seleccione este ítem para ver la información referente a las bases de datos de diccionario activas.

Palabra

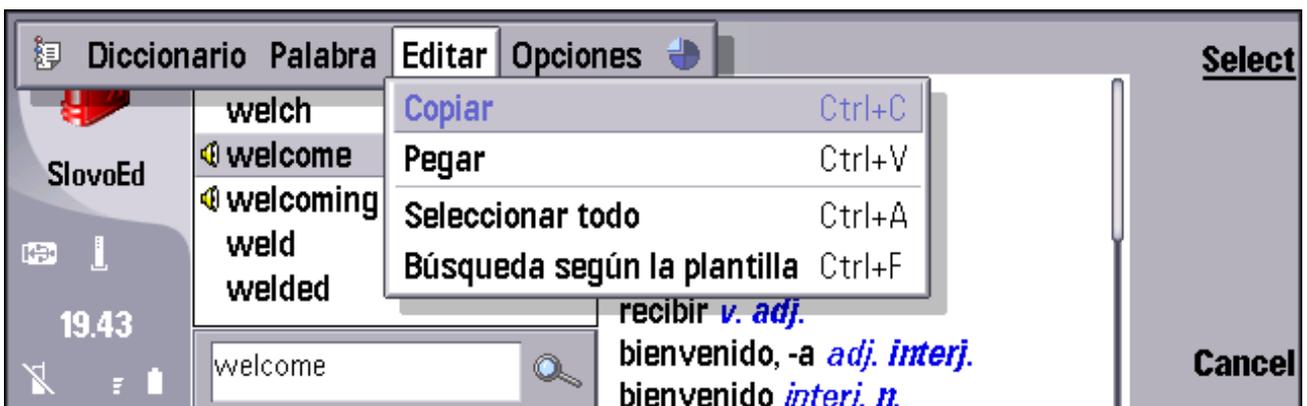
El menú palabra incluye las siguientes opciones:



- **Reproducir (Play).** Le permite escuchar la pronunciación de una palabra (este menú solo aparece si el Módulo de Sonido esta instalado y contiene el sonido para la palabra).
- **Historial (History).** Usando este ítem puede volver rápidamente a cualquier de las 15 últimas palabras que ha visualizado.
- **Agregar a la tarjeta (Add Flash Card).** Este ítem le permite guardar una palabra en una tarjeta para su estudio posterior. Después de que haya añadido algunas tarjetas nuevas, puede realizar la Prueba de Tarjetas, que le ayudará a aprender nuevas palabras.
- **Prueba (Quiz).** Este ítem permite comenzar la Prueba de Tarjetas. Para más información sobre estas opciones, vea "**Cómo "SlovoEd" puede ayudarle a aprender nuevas palabras**".
- **Palabra siguiente (Next word).** Use este ítem para ver la siguiente entrada.
- **Palabra anterior (Previous word).** Use este ítem para ver la entrada anterior.

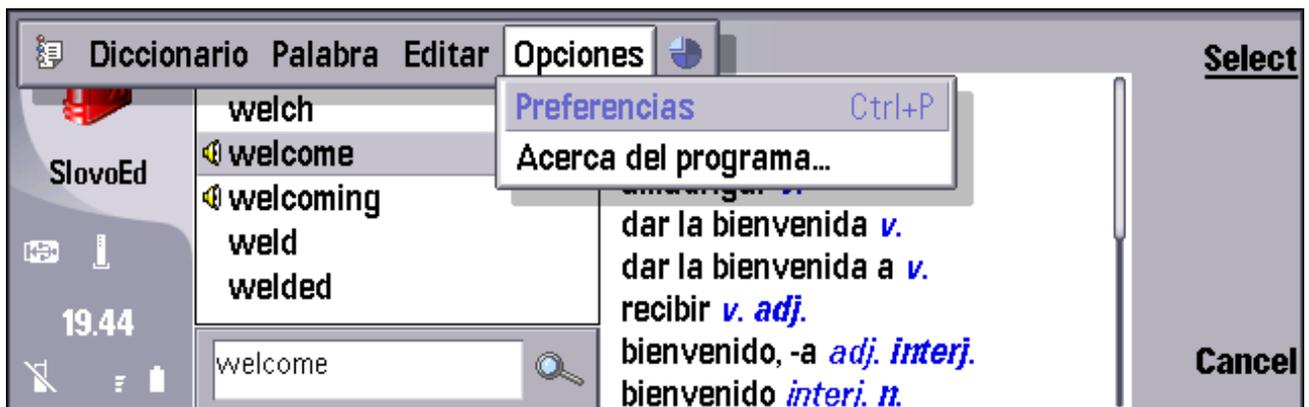
Editar(Edit)

Este menú le permite realizar distintas operaciones con texto en la línea de entrada.



- **Copiar (Copy).** Copia el texto seleccionado.
- **Pegar (Paste).** Pega el texto del portapapeles al línea de entrada .
- **Seleccionar todo (Select all).** Selecciona todo el texto de la entrada de diccionario.
- **Búsqueda según la plantilla (Wildcard Search).** Le permite buscar una palabra usando comodines "Búsqueda según la plantilla".

Opciones (Tools)



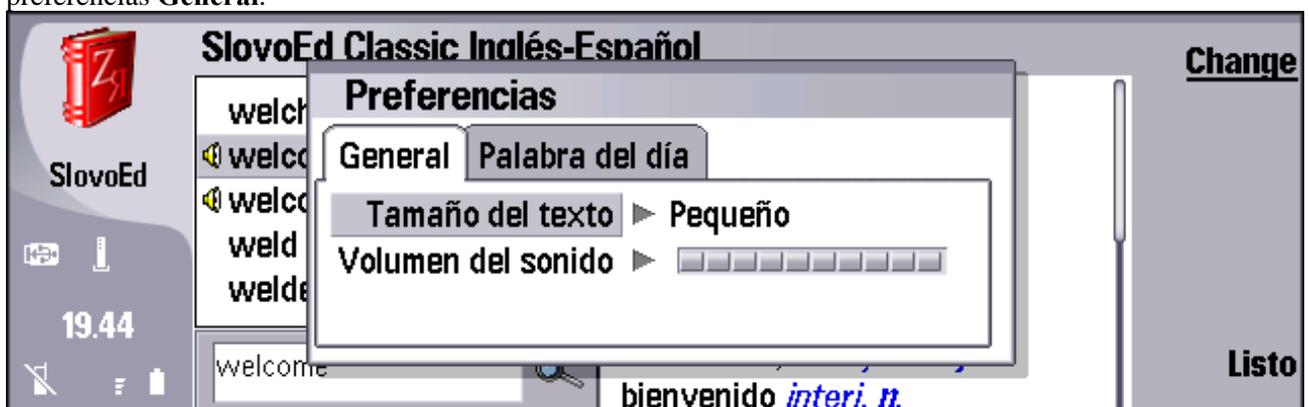
- **Configuración (Preferences).** Este elemento permite cambiar los parámetros del programa (para más información vea ""SlovoEd" preferencias").
- **Acerca de (About).** Este ítem contiene la información sobre la versión del motor de diccionario.

"SlovoEd" preferencias

Seleccione **Tools>Preferencias** para cambiar la configuración del diccionario acorde con sus necesidades. La configuración de "SlovoEd " incluye: **Preferencias generales** y **Preferencias de Palabra del día**

Preferencias generales

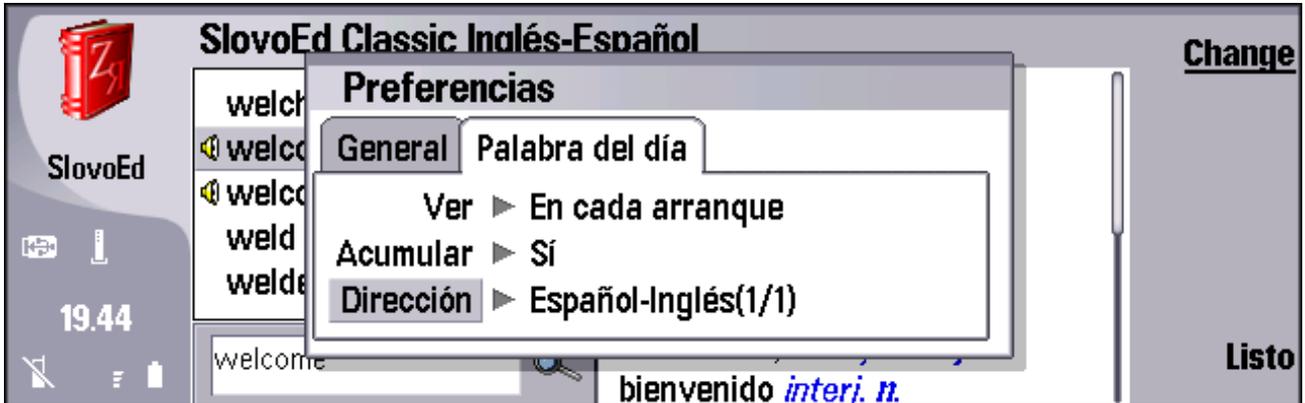
Puede cambiar el esquema de color o el tamaño del texto de las entradas del diccionario usando las preferencias **General**.



- La opción **Tamaño del texto (Font size)** le permite seleccionar la fuente de texto del entrada de diccionario (**Pequeño, Normal o Grande**).
- Puede establecer el **Volumen del sonido (Sound volume)** para la pronunciación de las palabras del Módulo de Sonido.

Preferencias de Palabra del día

El Palabra del día es una nueva función para el aprendizaje de palabras introducida en la versión de "SlovoEd" (ver "Cómo "SlovoEd" puede ayudarle a aprender nuevas palabras").



Esta sección describe las preferencias de esta nueva función.

- **Ver (Show).** Si esta opción no está activada, la Palabra del día no se mostrará al inicio del programa
- **Acumular (Accumulate).** Si no usa el diccionario durante varios días, las palabras se acumularán.
- **Dirección (Direction).** Aquí puede seleccionar la dirección de diccionario que será usada por Palabra del día.

Cómo "SlovoEd" puede ayudarle a aprender nuevas palabras

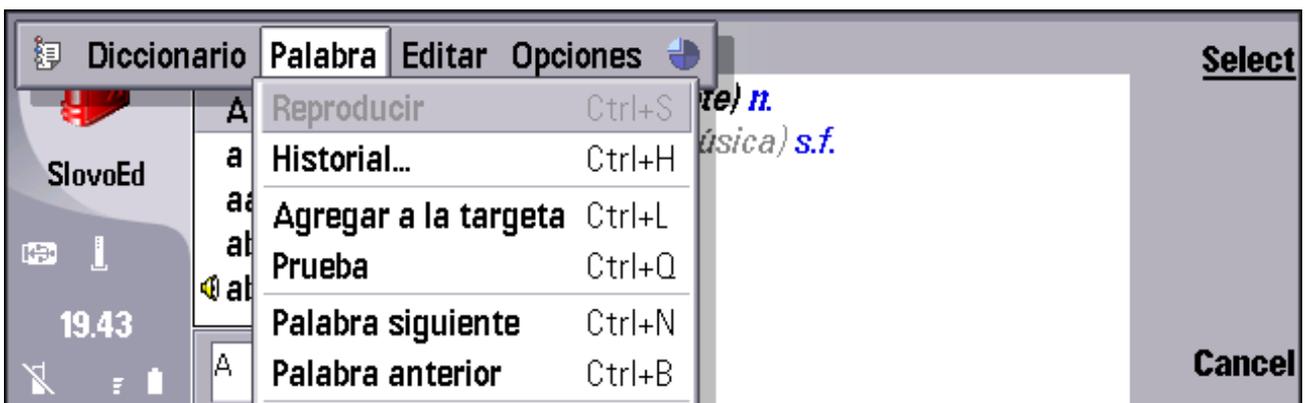
"SlovoEd" tiene dos funciones que le pueden ayudar a expandir su vocabulario – **Palabra del día** y **Encuesta por tarjetas**.

Agregar Tarjetas y Encuesta por tarjetas

Epocware/Paragon Software Group ha desarrollado un algoritmo para un Test basado en una metódica investigación tiempo-pueba del estudio de palabras extranjeras con tarjetas. La palabra extranjera se escribe en un lado de la carta y está traducida en el otro. Para aprender la traducción toma cualquier carta del montón y mira la palabra extranjera intentando memorizar su traducción. Entonces vuelves la carta y compruebas si ha recordado la carta correctamente.

De una forma similar funciona el **Test de Quiz in SlovoEd**.

Las palabras desconocidas que se vayan encontrando, por ejemplo, cuando lea un texto en extranjero, se pueden añadir a las **Tarjetas Flash** y más tarde puede realizar un **Test** con esas tarjetas.



Para añadir las palabras a las tarjetas abra el menú **Palabra** en la ventana principal y elija la opción **Añadir a la tarjeta**.

Añada las palabras que quiera recordar a las tarjetas.

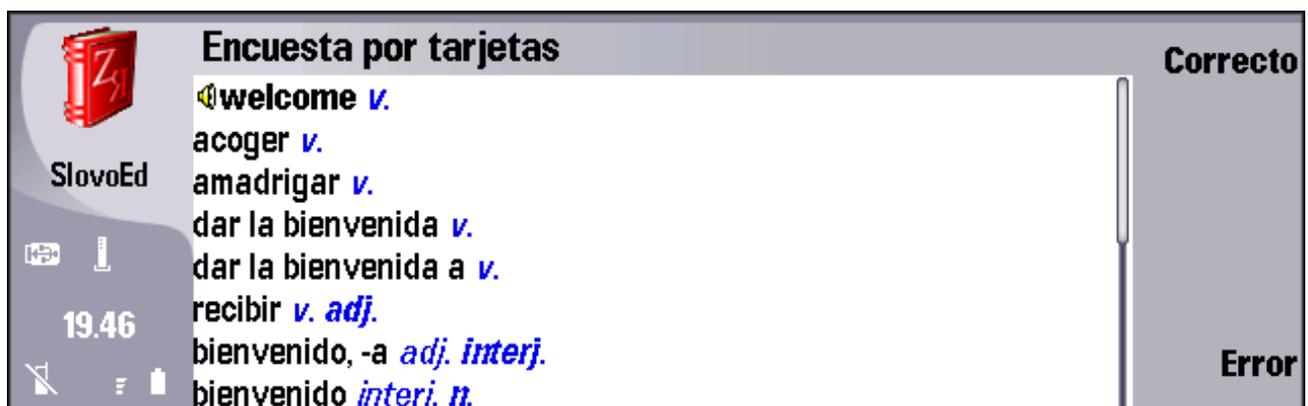
Después de haber añadido alguna Tarjetas, pruebe a realizar un test para ver si sabe su traducción. Para empezar el test seleccione **Encuesta por tarjetas (Quiz)** en el menú **Palabra (Word)**.

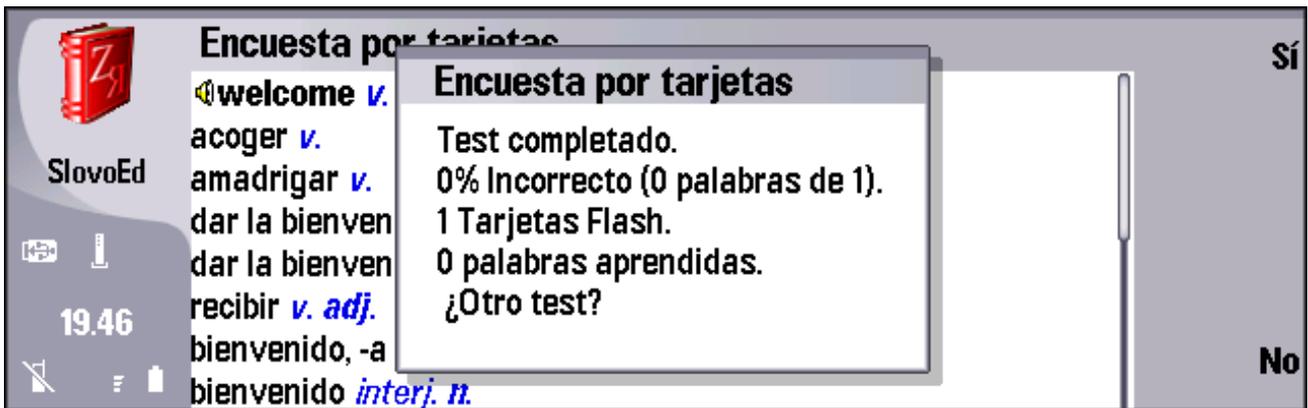
Para proceder directamente a la siguiente tarjeta, pulse el botón **Ver (Show)**. La palabra que haya saltado no se incluirá en las estadísticas del test.



Recuerda es correcta, pulse **Correcto (Right)**, sino seleccione **Error (Wrong)**.

Varias Tarjetas serán elegidas aleatoriamente y mostradas en la pantalla. Primero, debería recordar la traducción de la palabra que aparece en pantalla. Pulse la pantalla para ver la traducción correcta y una ventana con la traducción de la palabra aparecerá. Hay dos botones en la pantalla de traducción: **Correcto (Right)** y **Error (Wrong)**. Si cree que la traducción que SlovoEd guardará el resultado y le mostrará las estadísticas del test cuando este haya finalizado: el número de errores, el número total de tarjetas empleadas y el número de palabras aprendidas.





Pulse **Si** (Yes) para realizar el test otra vez, o **No** (No) para volver a la pantalla principal del programa.

Puede realizar el test otra vez más tarde si lo desea. El programa guarda las estadísticas de varios tests y si hay una palabra que usted recuerda correctamente normalmente, esta palabra será marcada como "aprendida" y no se utilizará para los tests de nuevo. También puede borrar una tarjeta manualmente desde el menú.

Para recordar las palabras correctamente necesita realizar **Tests** de vez en cuando.

El programa SlovoEd analiza los resultados de sus tests y cuando empieza el Programa Test elige y muestra las palabras en un orden que es el más óptimo para recordar la traducción.

En un periodo definido en programa incluye palabras ya aprendidas para refrescar y mejorar su conocimiento.

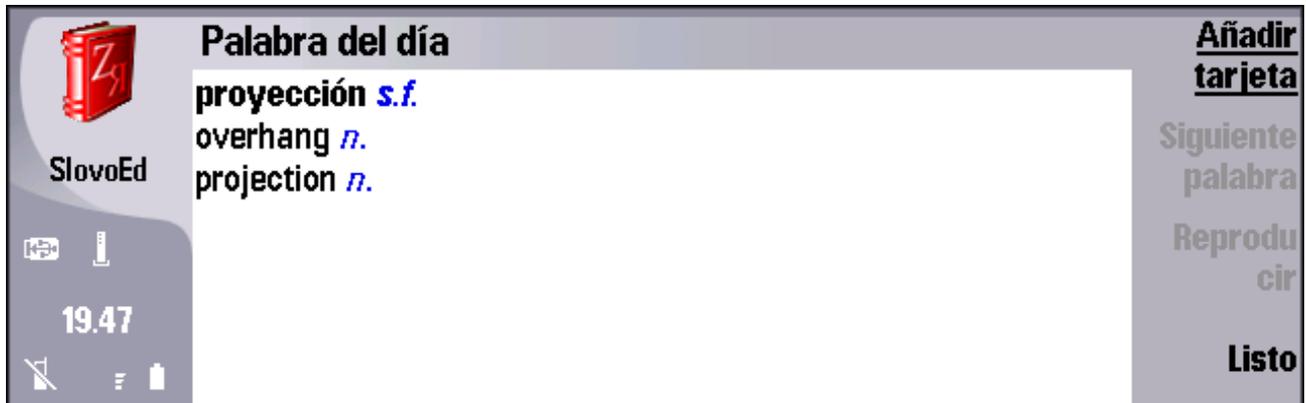
El menú de Encuesta por tarjetas tiene secciones:



- **Reproducir (Play).** Le permite escuchar la pronunciación de una palabra (este menú solo aparece si el Módulo de Sonido está instalado y contiene el sonido para la palabra).
- **Reproducción automática (Auto play).** Si selecciona esta opción la pronunciación de cada palabra que aparezca en la pantalla se escuchara automáticamente (siempre que este se incluya en el Módulo de Sonido instalado en su terminal). Si la opción está desactivada, solo se puede escuchar su pronunciación seleccionando la opción **Reproducir (Play)**.
- **Mostrar tarjeta (Show Flash Card).** Le permite la transcripción de la palabra de la tarjeta en el Test.
- **Borrar tarjeta (Delete Flash Card).** Borra la tarjeta activa.
- **Borrar todas las tarjetas (Delete all Flash Cards).** Borra todas las Tarjetas de la dirección de traducción activada

Palabra del Día

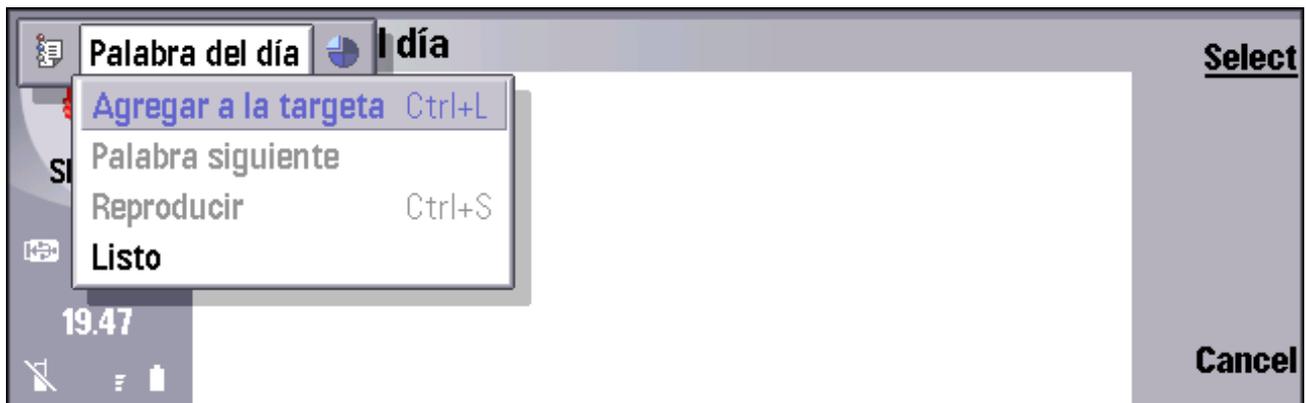
Además de los Tests de Tarjetas Flash el programa SlovoEd le ayuda a aprender palabras nuevas permanentemente incluso si no lee textos en extranjero.



Cada día una palabra se le mostrará aleatoriamente cuando ejecute el programa. Así que si no tiene tiempo de buscar palabras nuevas puede mejorar su vocabulario permanentemente.

Puede ver su traducción y guardarla a una Tarjeta si desea aprenderla.

El menú Palabra del día tiene secciones:



- **Agregar a la tarjeta (Add Flash Card).** Añade la palabra activa a una tarjeta para su estudio.
- **Palabra siguiente (Next word).** Use este ítem para ver la siguiente entrada.
- **Reproducir (Play).** Le permite escuchar la pronunciación de una palabra (este menú solo aparece si el Módulo de Sonido esta instalado y contiene el sonido para la palabra).
- **Listo (Done).** Devuelve el programa a la pantalla principal.

Cómo crear su propio diccionario

Si usa terminos específicos y para un trabajo más efectivo necesitara un diccionario especial que incluya esos terminus, puede crearlo usted mismo.

La aplicación "SlovoEd" para cualquier dispositivo móvil, consiste en 2 partes: el motor de diccionario y las bases de datos de diccionarios. Paragon Software (SHDD) ha desarrollado "SlovoEd Studio" – un paquete específico de herramientas para crear bases de datos *.prc. Ofrecemos este paquete a todos aquellos usuarios que están interesados en crear sus propios diccionarios. Puede conseguir una copia gratis de "SlovoEd" Studio en <http://www.studio.penreader.com/>

SlovoEd Studio & Conversion Tools es un programa gratuito para usuarios avanzados. Permite convertir bases de datos de texto de distintos formatos, al formato .prc soportado por el motor de diccionario de "SlovoEd". Con "SlovoEd" **Studio & Conversion Tools** puede crear bases de datos de diccionario desde el fichero de origen que escoja y establecer su disposición en pantalla.

SlovoEd Studio & Conversion Tools se instala en su ordenador de sobremesa. El proceso es muy rápido y sencillo. El compilador le permite convertir la base de datos de recursos (*.dsl, *.wb, *.csv) en el formato *.prc, que puede usarse con los diccionarios "SlovoEd".

SlovoEd Studio no sólo le ayuda a compilar una base de datos de diccionarios, sino que también le ayuda a convertir en un formato manejable cualquier tipo de información similar a la de un diccionario.

Por ejemplo, puede organizar una lista de contactos o algún tipo de base de datos corporativa que contenga información sobre los productos de su compañía.

Esta utilidad es más recomendable que la de las herramientas estándar (tales como Pocket Excel o Contactos), porque le permite marcar todas las entradas rápidamente de acuerdo a la estructura lógica de las entradas y porque la base de datos *.prc que obtiene como salida es compatible con todas las plataformas. Otra ventaja de una base de datos *.prc es que es significativamente más compacta que una base de datos normal, y el motor "SlovoEd" garantiza una búsqueda rápida incluso si el archivo *.prc contiene varios miles de entradas.

ATTENTION!

Existe una restricción técnica: el nombre de archive del diccionario no puede empezar con el símbolo "1".

Para instalar su base de datos *.prc en su dispositivo, debe copiarla al mismo. Si "SlovoEd" está instalado en la memoria principal del terminal, copie el fichero a **Office\File manager\Communicator\SlovoEdDicts**. Si "SlovoEd" está instalado en una tarjeta de memoria, copia los ficheros a **Office\File manager\Storage card\SlovoEdDicts**. Si el programa "SlovoEd" se abrió cuando estaba copiando los archivos, ciérrela y ábrala luego para comprobar que los nuevos diccionarios están en la lista de diccionarios disponibles.

Teclas de acceso rápido

Para hacer más rápido su trabajo con el diccionario Usted puede utilizar siguientes combinaciones de teclas:

Tab	Cambiar la ventana activa
Ctrl + H	Pasar a historial
Ctrl + D	Elegir el diccionario
Ctrl + R	Invertir el diccionario
Ctrl + I	Pasar al diálogo "Acerca del diccionario"
Ctrl + C	Copiar el texto en Portapapeles
Ctrl + A	Resaltar todo el texto
Ctrl + P	Pasar a "Ajustes"
Ctrl + F	Hacer buscar el comodín
Ctrl + E	Salir del diccionario
Enter	Traducir la palabra corriente

Al usar el programa SlovoEd, puede usar la información de ayuda. Para ello, pulse las teclas **chr+?** En su dispositivo.

Ctrl+S	Reproducir
Ctrl+L	Agregar a la targeta
Ctrl+Q	Prueba
Ctrl+N	Palabra siguiente
Ctrl+B	Palabra anterior
Ctrl+V	Pegar
Ctrl+A	Seleccionar todo

Desinstalación

Para desinstalar el diccionario haga lo siguiente:

1. Abra la ventana de aplicaciones.
2. Seleccione **Tools->Control Panel->Data management->Application manager**.
3. Para desinstalar el motor de diccionario seleccione **SlovoEd** en la lista de aplicaciones disponibles y pulse **Remove**.
4. Para desinstalar las bases de datos de los diccionarios selecciónelos de la lista de aplicaciones disponibles y pulse **Remove**.

Información útil

Cómo obtener el código de registro

Le invitamos a que visite nuestra web <http://www.epocware.com/> dedicada a diccionarios y otras aplicaciones para communicators, desarrollada por Epocware/Paragon Software Group. Aquí encontrará versiones demo e información detallada acerca de más de 150 diccionarios distintos disponibles para 30 idiomas.

Visite nuestra web <http://www.epocware.com/> y seleccione el diccionario que desea comprar; después de esto podrá obtener el código de registro usando una forma de pago segura online a través de e-Shop con su tarjeta de crédito. No se preocupe, en ningún momento tenemos acceso a la información de su tarjeta de crédito, el pedido se procesa a través de sistemas especializados de comercio electrónico americanos y europeos.

Esta forma de pago proporciona la "confirmación automática", lo que significa que su código de registro se le enviará inmediatamente por e-mail.

También puede obtener el código de registro directamente desde su dispositivo. Para ello use el botón "Comprar" en la ventana de registro o abra la web para móviles: pda.penreader.com usando Internet Explorer en su dispositivo.

E-care

Le recomendamos que se registre en nuestro sistema **E-Care** que ayuda a registrarse y recibir actualizaciones de sus programas automáticamente. Para registrar el programa necesita el código de registro de su programa.

E-Care le permite:

- conseguir actualizaciones gratis en los lanzamientos de nuevas versiones;
- registrar su copia en el momento en el que usted desee – así no se tendrá que preocupar si accidentalmente ha borrado el programa;
- bajar versiones actualizadas de los programas registrados;
- contactar con nuestro equipo de atención al cliente – su pregunta será procesada con la mayor prioridad posible;
- aprender más sobre nuestro productos (conseguir versiones demos y saber como conseguir el producto);
- obtener notificaciones acerca de nuevas versiones del programa.

Los detalles sobre el proceso de registro y el sistema E-Care se pueden encontrar en: http://www.penreader.com/company/e_care.html.

Base de Conocimientos

¡Hay disponible una Base de Conocimiento de Soporte para nuestros clientes! Aquí podrá encontrar respuestas detalladas a todas las preguntas frecuentes realizadas acerca de los programas más importantes de Epocware/Paragon Software Group.

Visite nuestra Base de Conocimiento de Soporte antes de escribir a nuestro equipo de soporte o mientras espera una respuesta de nuestro servicio de soporte al cliente. Suponemos que allí encontrará la información necesaria sobre su problema.

¡Bienvenido a la Base de Conocimiento de Soporte!

<http://support.epocware.com>

Apéndice: Módulo de Sonido. Instalación y uso

Muchas bases de datos de diccionarios en uso con el motor de diccionario "SlovoEd" contenían transcripciones fonéticas de las palabras. Ahora puede ver la traducción y la transcripción de una palabra, pero además puede escucharla y así mejorar su pronunciación (las palabras son pronunciadas por nativos hablantes profesionales)

Con un diccionario también puede usar un Módulo de Sonido, que contiene la pronunciación de las palabras de la lista de palabras del diccionario. Los módulos de Sonido disponibles para un idioma específico van desde versiones completas hasta versiones compactas que sólo contiene la pronunciación de las palabras usadas más frecuentemente.

Para más información sobre los diccionarios "SlovoEd" para Nokia 9300/9500 y los módulos de Sonido disponibles, visite nuestro sitio web: <http://www.epocware.com/>.

Módulo de Sonido. Limitaciones y registro de la versión demo.

Cuanto más use un módulo de Sonido sin registrar, en más ocasiones escuchará un sonido en vez de la pronunciación. Para registrar el Módulo de Sonido deberá comprar el código de registro. Para registrar el Módulo de Sonido seleccione **Diccionario > Registro (Dictionary > Registration)** e introduzca el código de registro en el dialogo de registro.



Si ya ha comprado el producto, pulse **Registrar** e introduzca el código de registro del diccionario correspondiente o el Módulo de Sonido que le fue enviado después de la compra

NOTE

Por favor, sea cuidadoso cuando introduzca el código de registro: no confunda cero con la letra O, no debe introducir ningún espacio innecesario en la línea de entrada .

Si usa la versión demo del diccionario y decide comprarlo, lo puede hacer inmediatamente desde su dispositivo sin salir del programa **SlovoEd**. Para más información vea

Módulo de Sonido. Instalación

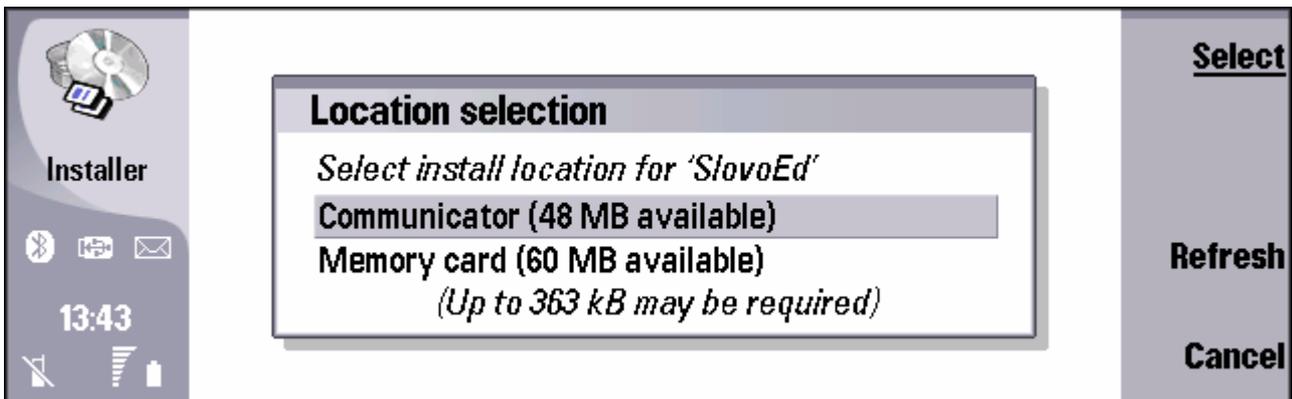
Le ofrecemos varios archivos de instalación *.sis. Para instalar el Módulo de Sonido, necesita instalar todos los archivos *.sis uno por uno.

La instalación desde un archivo *.sis requiere que en la memoria principal de su Terminal haya 3 veces mas memoria que el tamaño del archivo (cualquiera que sea su procedencia). Un solo archivo *.sis de Módulo de Sonido requiere demasiado espacio, así que lo hemos dividido varios archivos *.sis mas pequeños.

Módulo de Sonido. Instalación desde el ordenador de sobremesa

Para instalar el diccionario, usted deberá seguir los siguientes pasos:

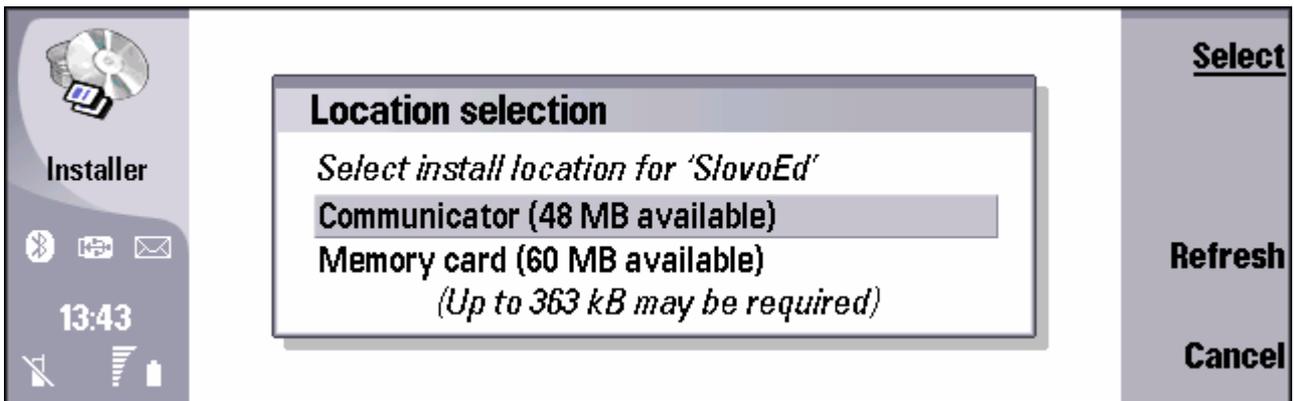
1. Conectar su communicator y el ordenador a través de Bluetooth, Puerto de Infrarrojos o un cable.
2. Ejecutar el fichero de instalación *.sis – y seguir las instrucciones del programa de instalación.
3. Aparecerá un dialogo donde puede seleccionar donde instalar el programa. Seleccione **Communicator** si quiere instalar el diccionario en la memoria principal, o **Storage card** si quiere que el programa se instale en la tarjeta de memoria.



Módulo de Sonido. Instalación desde el terminal

Para instalar el Módulo de Sonido desde su terminal siga los siguientes pasos:

1. Copie el archive de instalación (*.sis) en su dispositivo (usando Bluetooth, Infrarrojo o cualquier otro método). Dependiendo del modelo, puede necesitar ejecutar algún programa especial para realizar la copia.
2. Vaya a la ventana de aplicaciones.
3. Abra **Messages**
4. Uno por uno seleccione cada archive de instalación en la lista de archivos *.sis disponibles y pulse **Open**.
5. Aparecerá un dialogo donde puede seleccionar donde instalar el programa. Seleccione **Communicator** si quiere instalar el diccionario en la memoria principal, o **Storage card** si quiere que el programa se instale en la tarjeta de memoria.



Módulo de Sonido. Modo de uso

Después de instalar el Módulo de Sonido, en la lista de palabras aparecerá un icono  Sonido en algunas de las palabras si su pronunciación se encuentra en el Módulo de Sonido (se mostrará en lista de palabras, en el título de entrada de diccionario y en Encuesta por tarjetas). Para escuchar la palabra mientras está en la ventana principal del diccionario, seleccione la palabra en la lista de palabras y entonces seleccione **Reproducir (Play)**

Módulo de Sonido. Desinstalación.

Abra el **Tools->Control Panel->Data management->Application manager.Launcher** desde la ventana de programas y seleccione **Remove**. Uno por uno borre los archivos de Módulo de Sonido (seleccione un archivo en la lista de aplicaciones y pulse **Remove**). Los nombres de los Módulo de Sonido files.

El motor de diccionario, la base de datos del diccionario y los Módulos de Sonido deben ser desinstalados separadamente.

*Estimados clientes
Apreciaremos enormemente sus comentarios.
Nos ayudan a mejorar la calidad de nuestros programas.
Gracias por adelantado por sus comentarios*